

قرار لوزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات
رقم 885.24 صادر في 24 من رمضان 1445 (4 أبريل 2024)
بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147
الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون
رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بناؤها وترميمها.

وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات،
بناء على المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441
(27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن
الصيد ومباشرة بناؤها وترميمها، ولا سيما المواد 4 و 5 و 9 و 10 و 13
و 15 و 16 و 22 و 23 منه ؛

وبعد استشارة غرف الصيد البحري،

قرر ما يلي :

الباب الأول

مقتضيات تتعلق بالرخص المسبقة لبناء سفن الصيد
أو اقتنائها بالخارج أو استبدالها أو ترميمها

المادة الأولى

يجب أن يكون طلب الرخصة المسبقة المشار إليها في المادة 4 من
المرسوم المشار إليه أعلاه رقم 2.20.147 موقعا عليه، بصفة قانونية،
من قبل مالك سفينة الصيد أو الشخص الذي ستعود إليه ملكيتها
أو وكيله أو ممثل الشخص الاعتباري، حسب الحالة.

يتكون الملف المرفق بالطلب من الوثائق التالية :

1 - بالنسبة للأشخاص الذاتيين :

- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف، سارية الصلاحية لمالك
سفينة الصيد أو الشخص الذي ستعود إليه ملكيتها، وعند
الاقتضاء، لوكيله، أو نسخة من سند الإقامة للأجانب ؛

- نسخة من عقد الإرث ونسخة من البطاقة الوطنية للتعريف
للورثة، عند الاقتضاء، سارية الصلاحية ؛

2 - بالنسبة للأشخاص الاعتباريين :

- نسخة من النظام الأساسي للشخص الاعتباري، عند الاقتضاء ؛

- مستخرج شهادة التقييد في السجل التجاري، إذا لزم الأمر ؛

- نسخة من العقد الذي بموجبه يخول للوكيل تقديم الطلب، إذا
لزم الأمر ؛

- نسخة من محضر آخر جمع عام أو اجتماع مجلس الإدارة،
حسب الحالة ؛

3 - بالنسبة لجميع الطلبات، يجب استكمال الملف بالوثائق التالية :

- نسخة من الوثائق المتعلقة بالخصائص التقنية للملاحة والسلامة
المحددة في الملحق رقم 1 بهذا القرار، بالنسبة لسفن الصيد المراد
بناؤها أو اقتنائها بالخارج وسفن الصيد المراد بناؤها بالمغرب
بمواد أخرى غير الخشب ؛

- نسخة من بطاقة تقنية تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 2
بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد المراد بناؤها بالخشب بالمغرب.

- بالنسبة لطلب رخصة مسبقة لاستبدال سفينة صيد أو ترميمها :

• نسخة من آخر رخصة الصيد أو نسخة من ترخيص الصيد
فيما وراء المنطقة الاقتصادية الخالصة، المسلمة لسفينة
الصيد المعنية ؛

• نسخة من وثيقة جنسية أو نسخة من جواز أمان سفينة الصيد
المراد استبدالها أو ترميمها ؛

• نسخة من الحكم النهائي إذا كانت سفينة الصيد موقوفة بسبب
نزاع ؛

• نسخة بطاقة تقنية تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 2
بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد موضوع الترميم.

المادة 2

تعد الرخص المسبقة المشار إليها في المادة 4 من المرسوم السالف
الذكر رقم 2.20.147، وفق النموذج المطابق المحدد في الملحق رقم 4
بهذا القرار.

الباب الثاني

تحويل الرخص المسبقة لبناء سفن الصيد أو اقتنائها بالخارج
أو استبدالها أو ترميمها

المادة 3

تمنح الوثيقة المنصوص عليها في المادة 9 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147 التي تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 5 بهذا القرار والتي تحمل اسم «الموافقة على تحويل الرخصة المسبقة لذوي الحقوق» إلى ذوي حقوق المستفيد من الرخصة المسبقة المتوفى. يعد سجل الموافقة على تحويل الرخص المسبقة لذوي الحقوق وفق النموذج المحدد بالملحق رقم 6 بهذا القرار.

المادة 4

يجب أن يودع ذوو الحقوق أو وكيلهم، عند الاقتضاء، طلب الموافقة على تحويل الرخصة المسبقة لذوي الحقوق الذي يعد وفق النموذج المتوفر على الموقع الإلكتروني لقطاع الصيد البحري أو المسلم لهذا الغرض من طرف المصالح المعنية لقطاع الصيد البحري، موقعا عليه، بصفة قانونية، من طرف ذوي الحقوق المذكورين، لدى مندوبية الصيد البحري حيث تم إيداع طلب الرخصة المسبقة المطابقة.

يرفق الطلب المذكور بالوثائق التالية :

- 1- نسخة من الرخصة المسبقة موضوع طلب الموافقة على تحويل الرخصة المسبقة إلى ذوي الحقوق، سارية الصلاحية ؛
- 2- نسخة من شهادة الوفاة أو وثيقة أخرى تقوم مقامها ؛
- 3- نسخة من عقد الإرث ونسخة من جرد التركة يبين حصة كل وارث من ملكية سفينة الصيد ؛
- 4- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف لذوي الحقوق أو نسخة من رسم عقد الازدياد سارية الصلاحية بالنسبة للقاصرين ونسخة من البطاقة الوطنية للتعريف للشخص الذي تم توكيله لتقديم هذا الطلب ؛
- 5- الوكالة الممنوحة لمقدم الطلب التي تخول له تقديم هذا الطلب.

الباب الثالث

مقتضيات تتعلق بالرخص المسبقة للبيع الجزئي
أو الكلي لسفن الصيد

المادة 5

يرفق طلب الحصول على الرخصة المسبقة المشار إليها في المادة 12 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147، بملف يتكون من الوثائق التالية :

1- بالنسبة للأشخاص الذاتيين :

(أ) بالنسبة للبائع :

- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف للمالك أو لوكيله أو نسخة من سند الإقامة للأجانب، حسب الحالة، سارية الصلاحية ؛
- نسخة من عقد الازدياد بالنسبة للأشخاص القاصرين.

(ب) بالنسبة للمشتري :

- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف أو نسخة من سند الإقامة للأجانب، حسب الحالة، سارية الصلاحية ؛
- 2- بالنسبة للأشخاص الاعتباريين (البائع/المشتري) :

- نسخة من النظام الأساسي، عند الاقتضاء ؛
- مستخرج من شهادة التقييد في السجل التجاري، عند الاقتضاء ؛
- نسخة من العقد الذي يخول للوكيل تقديم الطلب، عند الاقتضاء ؛
- نسخة من محضر آخر جمع عام أو اجتماع مجلس الإدارة، بحسب الحالة، يتعلق بالبيع المذكور.

علاوة على ذلك، يتكون الملف من الوثائق التالية :

- 1- وعد بالبيع موقع عليه، بصفة قانونية، من قبل الطرفين، ساري المفعول ؛
- 2- نسخة من عقد الجنسية أو جواز أمان سفينة الصيد، حسب الحالة، بالنسبة للسفن المسجلة ؛
- 3- وثيقة يعدها جميع المالكين بالشياع تثبت قبولهم بيع سفينة الصيد في حالة فقدانها الحق في رفع العلم المغربي بسبب هذا البيع ؛
- 4- نسخة من عقد يثبت صلاحيات توقيع الطلب من قبل الشخص الموكل له تمثيل الشخص المعنوي أو مالك سفينة الصيد ونسخة من بطاقته الوطنية للتعريف، سارية المفعول ؛

المادة 8

من أجل تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفينة الصيد في سجل ربط السفن المغربية وفي وثيقة الجنسية أو جواز الأمان، حسب الحالة، أو في سجل سفن الصيد التي توجد في طور البناء المنصوص عليه في المادة 7 أعلاه، يجب على المشتري الإدلاء بالوثائق التالية، دعما لطلبه :

1 - بالنسبة للأشخاص الذاتيين :

- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف للمشتري، أو نسخة من سند إقامته إذا كان أجنبيا، ساري الصلاحية ؛

2 - بالنسبة للأشخاص الاعتباريين :

- نسخة من النظام الأساسي، عند الاقتضاء ؛
- مستخرج من شهادة التقييد في السجل التجاري، عند الاقتضاء ؛
- نسخة من العقد المفوض بموجبه للوكيل تقديم الطلب، عند الاقتضاء ؛
- نسخة من محضر آخر جمع عام أو اجتماع مجلس الإدارة، حسب الحالة، يتعلق بشراء سفينة الصيد المذكورة.

علاوة على ذلك، يتم استكمال هذه الوثائق بالوثائق التالية :

1 - النسخة الأصلية من عقد جنسية أو جواز أمان سفينة الصيد المسجلة، حسب الحالة. تقدم هذه الوثائق لأغراض تسجيل البيع فقط ؛

2 - الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد ؛

3 - عقد البيع النهائي لسفينة الصيد يتضمن بنود الرخصة المسبقة موقع عليه، بصفة قانونية، من قبل الأطراف ومسجل لدى مصالح إدارة الضرائب، طبقا للتشريع الجاري به العمل ؛

4 - نسخة من عقد يثبت صلاحيات توقيع الطلب من طرف الشخص المخول له تمثيل الشخص الاعتباري أو مشتري سفينة الصيد ونسخة من بطاقته الوطنية للتعريف سارية الصلاحية ؛

5 - الإبراء أو شهادة تسلمها مصالح التحصيل تثبت أداء الضرائب والرسوم والديون الأخرى المتعلقة بسفينة الصيد المسجلة، تسلم من قبل المصالح المختصة، طبقا للتشريع الجاري به العمل ؛

5 - بيان تقييدات الرهون أو شهادة من المحافظة على الرهون البحرية تثبت عدم وجود أي رهن ؛

6 - نسخة من رخصة الملاحة سارية الصلاحية.

عندما يتعلق طلب الرخصة المسبقة بسفينة صيد في طور البناء، يجب، علاوة على الوثائق المنصوص عليها في المواد 1 و 4 و 5 أعلاه، إرفاق الملف بالوثائق التالية :

- نسخة من الرخصة المسبقة لبناء السفينة، سارية الصلاحية ؛

- نسخة من الموافقة على تحويل الرخصة المسبقة لذوي الحقوق، عند الاقتضاء ؛

- نسخة من عقد البناء موقع عليه بصفة قانونية من قبل الأطراف ؛

- نسخة من التصريح بمباشرة بناء سفينة الصيد المشار إليه في المادة 19 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147 ؛

- نسخة من المحضر الذي يشير إلى تقدم أشغال بناء سفينة الصيد المنصوص عليه في المادة 3 من المرسوم السالف الذكر ؛

- موافقة الشخص الذي يبني السفينة المذكورة على بيعها، عند الاقتضاء.

المادة 6

يتم إعداد الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد المسجلة تحت العلم المغربي أو في طور البناء، وفق النموذج المطابق المحدد في الملحق رقم 7 بهذا القرار.

المادة 7

تطبيقا لمقتضيات المادة 15 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147، يتم تسجيل البيع في سجل ربط السفن المغربية وعلى ظهر وثيقة عقد الجنسية المنصوص عليه في الفصل 50 من الملحق الأول من الظهير الشريف الصادر في 28 من جمادى الآخرة 1337 (31 مارس 1919) بمثابة مدونة التجارة البحرية، أو على ظهر جواز الأمان، من قبل مندوب الصيد البحري لميناء الربط بالنسبة لسفن الصيد التي تحمل العلم المغربي.

عندما يتعلق البيع بسفينة صيد في طور البناء، تقوم مديرية الصيد البحري بتسجيل البيع الجزئي أو الكلي في سجل يعد لهذا الغرض وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 8 بهذا القرار، وتسلم للمشتري «شهادة تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفينة الصيد في طور البناء» في السجل المذكور الذي يعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 9 بهذا القرار.

- نسخة مطابقة لأصل عقد البناء أو الترميم، حسب الحالة، معد من قبل الأطراف ؛

- نسخة من الرخصة المسبقة لبناء سفينة الصيد المعنية أو ترميمها، سارية الصلاحية ؛

- الوثائق المتعلقة بالخصائص التقنية للملاحة والسلامة المحددة في الملحق رقم 1 بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد المراد بناؤها بالخارج وسفن الصيد المراد بناؤها بالمغرب بمواد أخرى غير الخشب، أو نسخة من بطاقة تقنية تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 2 بهذا القرار، بالنسبة لسفن الصيد المراد بناؤها بالخشب في المغرب ؛

- نسخة من بطاقة تقنية تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 3 بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد موضوع الترميم.

الباب الخامس

مقتضيات مختلفة

المادة 11

يتم إعداد سجل الرخص المسبقة المشار إليه في المادة 22 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147 وفق النموذج المطابق المحدد في الملحق رقم 10 بهذا القرار.

يحدد نموذج سجل مباشرة بناء سفن الصيد المشار إليه في المادة 23 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147 في الملحق رقم 11 بهذا القرار.

المادة 12

يحدد الأجل الأقصى لإنجاز أشغال المطابقة المنصوص عليه في المادة 23 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147 في أربعة (4) أشهر بالنسبة لسفن الصيد التي تقل حمولتها الإجمالية عن ثلاث (3) وحدات السعة أو تعادلها وستة (6) أشهر بالنسبة لسفن الصيد التي تفوق حمولتها الإجمالية ثلاث (3) وحدات السعة، مع الأخذ بعين الاعتبار المدة المحددة في الرخصة.

المادة 13

تعد المحاضر المنصوص عليها في المادة 23 من المرسوم رقم 2.20.147 السالف الذكر، وفق النموذج المطابق المحدد في الملحق رقم 12 بهذا القرار.

وحرر بالرباط في 24 من رمضان 1445 (4 أبريل 2024).

الإمضاء : محمد صديقي.

6 - التصريح بالملكية المشار إليه في الفصل 13 من الملحق الأول من الظهير السالف الذكر الصادر في 28 من جمادى الآخرة 1337 (31 مارس 1919) ؛

7 - التعهد المنصوص عليه في الفصل 14 من الملحق الأول من الظهير الشريف السالف الذكر الصادر في 28 من جمادى الآخرة 1337 (31 مارس 1919) ؛

8 - بيان تسجيلات الرهون أو شهادة المحافظة على الرهون البحرية تثبت عدم وجود أي رهن بالنسبة للسفن التي تتوفر على وثيقة الجنسية ؛

9 - كل وثيقة تثبت التشطيب على سفينة الصيد موضوع رخصة الاستبدال من سجل ربط السفن المغربية المنصوص عليه في الفصل 46 من الملحق الأول للظهير الشريف الصادر في 28 من جمادى الآخرة 1337 (31 مارس 1919) بالنسبة لسفن الصيد في طور البناء.

تعفى من الإدلاء بالوثائق المنصوص عليها في (6) و (7) من هذه المادة سفن الصيد التي توجد في طور البناء وسفن الصيد التي تتوفر على جواز الأمان.

الباب الرابع

الوثائق المتعلقة بتصاريح بناء سفينة الصيد أو مباشرة بنائها أو ترميمها

المادة 9

يجب أن يرفق تصريح بناء سفينة الصيد الموجهة للتصدير المودع، طبقا لمقتضيات المادة 18 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147، لدى مندوبية الصيد البحري التابع لها مكان بناء السفينة المذكورة بنسخة مطابقة لأصل عقد البناء الموقع عليه بصفة قانونية من قبل الأطراف والوثائق المتعلقة بالخصائص التقنية للملاحة والسلامة المحددة في الملحق رقم 1 بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد المراد بناؤها في المغرب بمواد أخرى غير الخشب، أو بنسخة من بطاقة تقنية تعد وفق النموذج المحدد في الملحق رقم 2 بهذا القرار بالنسبة لسفن الصيد المراد بناؤها بالخشب في المغرب.

المادة 10

يجب أن يرفق تصريح مباشرة بناء سفينة صيد أو ترميمها المودع، طبقا لمقتضيات المادة 19 من المرسوم السالف الذكر رقم 2.20.147، لدى مندوبية الصيد البحري التابع لها مكان بناء سفينة الصيد المذكورة أو ترميمها بالوثائق التالية :

*

*

*

ملاحق

بالقرار رقم 885.24 الصادر في 25 من رمضان 1445 (4 أبريل 2024) بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها

ANNEXES

À l'arrêté n° 885-24 du 25 ramadan 1445 (4 avril 2024) fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n° 2-20-147 du 2 chaâbane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche

الملحق رقم 1

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها

وترميمها

*_*_*_*

الوثائق المتعلقة بالخصائص التقنية للملاحة والسلامة

(المواد الأولى و9 و10 من القرار)

A. Dossier technique pour les navires de pêche pontés à acquérir à l'étranger ou à construire avec des matériaux autres que le bois.	
أ. الملف التقني لسفن الصيد المجهزة المراد اقتنائها من الخارج أو المراد بناؤها بمواد أخرى غير الخشب	
Plan(s) général montrant les différentes parties du navire de pêche	تصميم (تصاميم) عام يبين مختلف أجزاء سفينة الصيد -Ponts, Mâts, Cloisons, Cales à poisson, Superstructures, Ouvertures de coque, Salle machine, Mèche et gouvernail, d'eau ... Locaux d'habitations, Cuisine, Locaux sanitaires, Double fonds, Divers caisses, Tirants - الأسطح والصواري والقواطع وعنابر السمك والبنيات فوقية وفتحات هيكل السفينة وقاعة الآلة والمشعل والدفعة ومحلات للسكن والمطبخ والمرافق الصحية وقيعان مزدوجة وخزانات مختلفة والغطاس - Caractéristiques techniques : Longueur hors tout (LHT), Longueur de référence (Lr), Largeur hors tout (B), Creux (C) et Pourtour (P). - الخصائص التقنية: الطول الكلي والطول المرجعي والعرض الكلي والعمق والمحيط.
Plan au maître couple⁽¹⁾	تصميم القطع الرئيسي ⁽¹⁾
Plan de sécurité incendie et sauvetage.⁽¹⁾	تصميم السلامة من الحرائق والإنقاذ ⁽¹⁾
Plan(s) des circuits : Combustible, Assèchement et Incendie	تصميم (تصاميم) الانابيب: الوقود والتجفيف ومكافحة الحرائق: . ⁽¹⁾
Dossier de stabilité	ملف ائزان السفينة
Document(s) relatif(s) à l'installation radioélectrique à bord du navire de pêche.	وثيقة (وثائق) تتعلق بتثبيت الراديو كهربائي على متن سفينة الصيد.
Liste des équipements et matériels utilisés pour le service médical et sanitaire à bord	قائمة التجهيزات والمواد المستعملة للخدمة الطبية والصحية على متن السفينة
Documents sur la propulsion (Puissance motrice), les installations électriques et les auxiliaires.	وثائق تتعلق بالدفع (قوة المحرك) والتجهيزات الكهربائية والتجهيزات الملحقة
Document(s) relatif(s) à l'habitabilité, l'hygiène et la protection de l'équipage.⁽¹⁾	وثيقة (وثائق) تتعلق بالسكن والسلامة الصحية وحماية الطاقم ⁽¹⁾ .
Document décrivant le dispositif de prévention de la pollution.⁽¹⁾	وثيقة تصف نظام الوقاية من التلوث ⁽¹⁾
Liste(s) des équipements de sauvetage et de lutte contre les incendies	قائمة (قوائم) تجهيزات الإنقاذ ومكافحة الحرائق
Liste(s) des équipements d'armement : amarrage et mouillage.	قائمة (قوائم) معدات التجهيز: الإرساء والرسو
Liste(s) minimum des instruments nautiques et navigation installés ou à installer à bord des navires, tels que : Radar, Système de positionnement globale (GPS), sondeur, compas magnétique, feux et signalisation.	قائمة (قوائم) الحد الأدنى من آلات الملاحة والإبحار المثبتة أو المراد تثبيتها على متن السفن، مثل: الرادار والنظام العالمي لتحديد المواقع (GPS) وجهاز قياس الأعماق والبوصلة المغناطيسية والأضواء والإشارات.
Document relatif à la conformité de la coque aux normes de solidité requises.	الوثيقة المتعلقة بمطابقة الهيكل لمعايير الصلابة المطلوبة.
Notice de calcul de jauge (TJB, TJN) établie selon la règle 2 de la convention d'OSLO 1947.	مذكرة موجزة لحساب الحمولة معدة وفقاً للقاعدة 2 من اتفاقية أوسلو لعام 1947.

⁽¹⁾ : Pour les navires de longueur (Lr) ≤ 24 mètres, les informations relatives à ces documents peuvent être incluses dans le plan général du navire de pêche.

(1) بالنسبة للسفن التي يقل طولها المرجعي عن 24 متراً أو يعادلها، يمكن أن تتضمن المعلومات المتعلقة بهذه الوثائق في التصميم العام للسفينة الصيد.

- Tous les plans doivent être établis par un architecte naval au format (A0).

- يجب أن تعد جميع التصاميم من قبل مهندس بناء السفن على شكل (A0).

- Tous les documents doivent être datés et porter la mention de leur origine et être délivrés ou approuvés par une société de classification reconnue conformément à la réglementation en vigueur, pour les navires de pêche d'une longueur supérieure à 24 mètres.

- يجب أن تكون جميع الوثائق مؤرخة وأن تحمل إشارة لمصدرها وأن تكون مسلمة أو معتمدة من قبل شركة تصنيف معترف بها وفقاً للنصوص التنظيمية الجاري بها العمل بالنسبة لسفن الصيد التي يفوق طولها 24 متراً.

B. Dossier technique des navires de pêche <u>non pontés ou semi pontés</u> à acquérir à l'étranger ou à construire avec des matériaux autre que le bois.	
ب - الملف التقني لسفن الصيد الغير مجسرة أو الشبه مجسرة المراد اقتناؤها من الخارج أو المراد بناؤها ب مواد أخرى غير الخشب	
Spécifications techniques des matériaux utilisés dans la construction de la coque	الخصائص التقنية للمواد المستخدمة في بناء هيكل السفينة
Plan de construction détaillé avec les caractéristiques techniques, comprenant la Longueur hors tout (LHT), la Longueur de jauge (Lj), la Largeur hors tout (B) et le Creux (C)	تصميم البناء مفصل مع الخصائص التقنية، بما في ذلك الطول الكلي وطول الحمولة والعرض الكلي والعمق
Document justifiant le calcul de la réserve de flottabilité	وثيقة توضح حساب احتياط الطفو
Notice de calcul de la jauge brute (TJB) établie selon la règle 2 de la convention d'OSLO 1947.	مذكرة موجزة لحساب الحمولة الإجمالية معدة وفقاً للقاعدة 2 من اتفاقية أوسلو لعام 1947.
Document relatif à la propulsion (Puissance motrice)	وثيقة تتعلق بالدفع (قوة المحرك)
Dossier de stabilité	ملف ائزان السفينة
Procédés et méthodes utilisées pour la construction de la coque	الطرق والكيفيات المستخدمة لبناء هيكل السفينة
Documents relatifs à l'échantillonnage de la coque, garantissant la conformité aux normes et spécifications requises et à la conformité de la coque aux normes de solidité requises.	الوثائق المتعلقة بأخذ عينات من هيكل السفينة، وضمان مطابقتها للمعايير والخصائص المطلوبة وبمطابقة الهيكل لمعايير الصلابة المطلوبة.

- Tous les plans doivent être établis par un architecte naval au format (A0)

- يجب أن تعد جميع التصاميم من قبل مهندس بناء السفن على شكل (A0)

* * *

الملحق رقم 2

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كيفية تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

نموذج البطاقة التقنية للسفينة المراد بناؤها بالخشب في المغرب

(المواد الأولى و9 و10 من القرار)

- 1- نوع نشاط الصيد للسفينة:.....
1. Type d'activité de pêche du navire.....
- 2- الخصائص التقنية لسفينة الصيد:
2. Caractéristiques techniques du navire de pêche :
- طول الصالب:.....
- Longueur de Quille :
- الحمولة الاجمالية:.....
- Jauge brute :
- الحمولة الصافية:.....
- Jauge nette :
- الطول الكلي:.....
- Longueur hors tout (LHT):.....
- العرض الكلي
- Largeur (B) :
- العمق.....
- Creux (C):.....
- منطقة الاستغلال
- Zone d'exploitation :
- 3- هيكل السفينة
3. Coque :
- ورش بناء السفن.....
- Chantier naval :
- عينات وجودة الخشب.....
- Echantillonnage et qualité de bois :
- 4- الالة
4. Machine
- قوة دفع المحرك الرئيسي.....
- Puissance motrice du Moteur Principale :
- 5- الخصائص (العدد والنوع والقوة)
5. Caractéristiques (nombre, type, force) :
- الرافعات.....
- Treuils :
- سحب السلال.....
- Vire-casiers :
- أجهزة الرفع الاخرى.....
- Autres engins de levage :

Dans le cas où le navire de pêche à construire est destiné à remplacer un navire de pêche immatriculé, mentionner :
في حالة أن سفينة الصيد المراد بناؤها تهدف إلى استبدال سفينة صيد مسجلة، يشار إلى:

- اسم سفينة الصيد المراد استبدالها
- Le nom du navire à remplacer :
- ميناء تسجيل السفينة.....
- Le port d'immatriculation :
- نوع الصيد الممارس.....
- Le type de pêche pratiqué :
- الخصائص التقنية :
- Les caractéristiques techniques
- La jauge brute:..... الحمولة الاجمالية
- La jauge nette:..... الحمولة الصافية
- La puissance motrice:..... قوة المحرك

* * *

الملحق رقم 3

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*_*_*

نموذج البطاقة التقنية للسفينة موضوع الترميم

(المادتان الأول و10 من القرار).

Nom du navire de pêche :..... اسم سفينة الصيد -

Port d'immatriculation :..... ميناء تسجيل السفينة -

Caractéristiques du navire de pêche: خصائص سفينة الصيد

Type de pêche :..... نوع الصيد -

Jauge brute :..... الحمولة الاجمالية -

Jauge nette :..... الحمولة الصافية -

Puissance du moteur :..... قوة المحرك -

Longueur hors tout (LHT) :..... الطول الكلي -

Longueur de jauge :..... طول الحمولة -

Longueur de référence :..... الطول المرجعي -

Longueur de quille (Lq) :..... طول الصالب -

Largeur (B) : العرض -

Creux (C) :..... العمق -

Caractéristiques des treuils, vire casiers ou autres engins de levage (nombre, type, force) :.....

خصائص الرافعات أو الات سحب السلال أو أجهزة الرفع الأخرى (العدد والنوع والقوة)

Nom et adresse du chantier naval :..... اسم وعنوان ورش بناء السفن

Travaux à effectuer : الأشغال المراد إنجازها

- au niveau de la coque :..... على مستوى الهيكل -

- au niveau de la Machine :..... على مستوى الآلة -

- Autres travaux :..... أشغال أخرى -

الملحق رقم 4

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

..*

أ- نموذج الرخصة المسبقة لبناء أو اقتناء سفينة صيد بالخارج

(المادة 2 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ

ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ ⵏ ⵍⴻⵎⴻⵔ



المملكة المغربية

وزارة الفلاحة والصيد البحري

والتنمية القروية والمياه والغابات

قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts

Département de la Pêche Maritime

AUTORISATION PREALABLE DE CONSTRUCTION OU D'ACHAT
A L'ETRANGER D'UN NAVIRE DE PÊCHE

رخصة مسبقة لبناء أو اقتناء سفينة صيد بالخارج

N°...../Année.....

رقم...../السنة.....

- Dahir n°1-16-54 du 19 rejev 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche tel que modifié et complété ;
- ظهير شريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها كما تم تغييره وتتميمه؛
- Décret 2-20-147 du 2 Chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n°59-14 ;
- المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14؛
- l'arrêté n° 885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n°2-20-147 du 2 chaâbane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche.
- القرار رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها.

Référence de la demande : مرجع الطلب

Beneficiaire : المستفيد Personne physique ou Personne moral شخص ذاتي أو شخص اعتباري	Identité : الهوية CNI ou RC: ب.و.ت أو سجل تجاري	Part % حصصة
-		
-		

Le Département de la Pêche Maritime autorise la construction / **Achat à l'étranger** du navire de pêche dénommée qui sera immatriculé à la Délégation des pêches maritimes de et ayant les caractéristiques suivantes :

يرخص قطاع الصيد البحري ببناء / اقتناء سفينة صيد بالخارج المسماة والتي سيتم تسجيلها بمندوبية الصيد البحري وتتميز بالخصائص التقنية التالية:

- Type de pêche :..... نوع الصيد
- Jauge brute (TJB) :..... الحمولة الاجمالية
- jauge nette (TJN) :..... الحمولة الصافية
- Puissance motrice:(Cv ou KW)..... قوة المحرك (حصان أو ك.و)
- Type de conservation à bord..... نوع الحفظ على متن السفينة
- Lieu de construction : (Pays /Ville) مكان البناء: (الدولة/ المدينة)
- Adresse du chantier naval:..... عنوان ورش بناء السفن:
- Lieu d'achat à l'étranger : (Pays/ville)..... مكان الاقتناء من الخارج: (الدولة/ المدينة)
- Durée de validité de l'autorisation :..... مدة صلاحية الرخصة

سلمت في..... بتاريخ..... le /..... /.....
Signature..... الامضاء

- Copie adressée à la conservation des hypothèques maritimes

- نسخة موجهة إلى المحافظة على الرهون البحرية

ب- نموذج الرخصة المسبقة لاستبدال سفينة صيد ببناء أو اقتناء سفينة جديدة
(المادة 2 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ

ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ



المملكة المغربية

وزارة الفلاحة والصيد البحري

والتنمية القروية والمياه والغابات

قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts

Département de la Pêche Maritime

**AUTORISATION PREALABLE DE REMPLACEMENT PAR LA CONSTRUCTION OU
L'ACQUISITION D'UN NOUVEAU NAVIRE DE PÊCHE**

رخصة مسبقة لاستبدال سفينة صيد ببناء أو اقتناء سفينة جديدة

N°...../Année.....

رقم.....السنة.....

- Dahir n°1-16-54 du 19 rejeb 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche tel que modifié et complété ;
- ظهير شريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها كما تم تغييره وتتميمه؛
- Décret 2-20-147 du 2 Chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n°59-14 ;
- المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14؛
- l'arrêté n° 885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n°2-20-147 du 2 chaâbane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche.
- القرار رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها.

Référence de la demande : مرجع الطلب

المستفيد	الهوية	الحصة %
Personne physique ou Personne moral شخص ذاتي أو شخص معنوي	CNI ou RC : ب.وت أو س.ت	
--		

Le Département de la Pêche Maritime autorise le remplacement du navire de pêche dénommé..... n°
..... et ayant les caractéristiques suivantes

يرخص قطاع الصيد البحري باستبدال سفينة الصيد المسماة رقم..... والتي لها الخصائص التقنية التالية:

- Type de pêche pratiqué : نوع الصيد الممارس.
 - Jauge brute (TJB) : الحمولة الاجمالية
 - jauge nette (TJN) : الحمولة الصافية.
 - Puissance motrice:..... (Cv / KW) قوة المحرك (الحصان أو ك.و)
 - Type de conservation à bord..... نوع الحفظ على متن السفينة.
- par la **construction** / l'**acquisition** d'un nouveau navire de pêche à dénommé qui sera immatriculé à la délégation des pêches maritimes de et ayant les caractéristiques suivantes

ببناء أو اقتناء سفينة صيد جديدة المسماة والتي سيتم تسجيلها بمندوبية الصيد البحري والتي لها الخصائص التقنية التالية:

- Type de pêche autorisé : نوع الصيد المسموح به.
- Jauge brute (TJB) : الحمولة الاجمالية.
- jauge nette (TJN) : الحمولة الصافية.
- Puissance motrice:..... (Cv ou KW) قوة المحرك (حصان أو ك.و)
- Type de conservation à bord نوع الحفظ على متن السفينة.
- Lieu de construction : (Pays /Ville) مكان البناء: (الدولة/ المدينة)
- Adresse du chantier naval:..... عنوان ورش بناء السفن.
- Lieu d'acquisition : (Pays/ville)..... مكان اقتناء السفينة: (الدولة/ المدينة)
- Durée de validité de l'autorisation : مدة صلاحية الرخصة

Delivrée à..... le/...../..... سلمت في..... بتاريخ ..
Signature..... توقيع

- Copie adressée à la conservation des hypothèques maritimes.

- نسخة موجهة إلى المحافظة على الرهون البحرية

ج- نموذج الرخصة المسبقة لترميم سفينة صيد
(المادة 2 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ
ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ
ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ



المملكة المغربية
وزارة الفلاحة والصيد البحري
والتنمية القروية والمياه والغابات
قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts
Département de la Pêche Maritime

AUTORISATION PREALABLE DE REFONTE D'UN NAVIRE DE PÊCHE
رخصة مسبقة لترميم سفينة صيد

N°...../Année.....
رقم.....السنة.....

- Dahir n°1-16-54 du 19 rejev 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche tel que modifié et complété ;
- ظهير شريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها كما تم تغييره وتتميمه؛
- Décret 2-20-147 du 2 Chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n°59-14 ;
- المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14؛
- l'arrêté n°885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n°2-20-147 du 2 chaâbane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche.
- القرار رقم 885.24 بتحديد كيفيات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها.

Référence de la demande : مرجع الطلب

Bénéficiaire : المستفيد Personne physique ou Personne moral شخص ذاتي أو شخص اعتباري	Identité : الهوية ب.وت أو س.ت CNI ou RC :	Part % الحصة
-		

Le Département de la Pêche Maritime autorise le navire de pêche dénommé..... n°..... et ayant les caractéristiques suivantes

يرخص قطاع الصيد البحري لسفينة الصيد المسماة رقم..... والتي لها الخصائص التقنية التالية:

- Type de pêche pratiqué : :..... نوع الصيد الممارس
- Jauge brute (TJB) :..... الحمولة الاجمالية
- jauge nette (TJN) :..... الحمولة الخالصة
- Puissance motrice (Cv ou KW)..... قوة المحرك (حصان أو ك.و)
- Type de conservation à bord نوع الحفظ على متن السفينة

à réaliser les travaux de refonte (sans changement de la longueur de la quille du navire) relatifs à la :
بإجاز أشغال الترميم (دون تغيير طول صالب السفينة) المتعلقة بما يلي:

- (1- Modifications des caractéristiques principales, 2- Enlèvement du moteur, 3 -Modification du type de pêche)
(1- تعديل الخصائص الرئيسية، 2- إزالة المحرك، 3- تعديل نوع الصيد)

les caractéristiques autorisées sont comme suit : الخصائص المسموح بها هي كالتالي:

- Type de pêche autorisé : :..... نوع الصيد المسموح به
- Jauge brute (TJB):..... الحمولة الاجمالية
- jauge nette (TJN) :..... الحمولة الصافية
- Puissance motrice: (Cv ou KW)..... قوة المحرك (حصان أو ك.و)
- Type de conservation à bord نوع الحفظ على متن السفينة
- Lieu des travaux : (Pays /Ville)..... مكان الأشغال: (الدولة/ المدينة)
- Adresse du chantier naval : عنوان ورش بناء السفن

Durée de validité de l'autorisation :..... مدة صلاحية الرخصة

Délivrée à..... le/...../..... سلمت في..... بتاريخ.....

Signature..... توقيع

- Copie adressée à la conservation des hypothèques maritimes.

-نسخة موجهة إلى المحافظة على الرهون البحرية

الملحق رقم 5

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

نموذج الموافقة على تحويل الرخصة المسبقة لذوي الحقوق

(المادة 3 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ



المملكة المغربية

وزارة الفلاحة والصيد البحري

والتنمية القروية والمياه والغابات

قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts

Département de la Pêche Maritime

ACCORD DE TRANSFERT D'AUTORISATION PREALABLE AUX AYANTS DROIT

موافقة على تحويل الرخصة المسبقة لذوي الحقوق

N°...../Année.....

رقم.....السنة.....

- Dahir n°1-16-54 du 19 rejev 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche tel que modifié et complété ;
- ظهير شريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها كما تم تغييره وتميمه؛
- Décret 2-20-147 du 2 Chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n°59-14 ;
- المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14؛
- l'arrêté n° 885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n°2-20-147 du 2 chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche.
- القرار رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها.

Référence de la demande : مرجع الطلب
Référence de l'acte d'hérédité : مرجع عقد الإرث
Référence de l'inventaire successoral : مرجع جرد التركة

Anciens bénéficiaires : Personne physique المستفيدون السابقون: شخص ذاتي	Identité : الهوية ب.و.ت : CNI	Part % الحصة
-		

Le Département de la Pêche Maritime autorise le transfert de l'autorisation préalable n°..... délivrée le relatif au navire de pêche dénommé..... n°..... et ayant les caractéristiques suivantes

يرخص قطاع الصيد البحري بتحويل الرخصة المسبقة رقم..... المسلمة بتاريخ... المتعلقة بسفينة صيد المسماة..... رقم..... والتي لها الخصائص التقنية التالية:

- Type de pêche autorisé : نوع الصيد الممارس.
 - Jauge brute (TJB) :Tx..... الحمولة الاجمالية
 - Tonneaux jauge nette (TJN) :Tx..... الحمولة الخالصة
 - Puissance motrice:(Cv / KW) قوة المحرك (حصان)
 - Type de conservation à bord..... نوع الحفظ على متن السفينة.
- au profit des héritiers du défunt..... لفائدة ورثة المتوفي.
portant de son vivant CNI..... الحامل قيد حياته البطاقة الوطنية للتعريف.

Nouveaux bénéficiaires : Personne physique	المستفيدون الجدد: الشخص الذاتي	Identité : الهوية ب.و.ت : CNI	Part % الحصة
-			

les caractéristiques autorisées sont comme suit : كالتالي:

- Type de pêche autorisé : نوع الصيد المسموح به.
- Jauge brute (TJB) : الحمولة الاجمالية.
- jaug nette (TJN) : الحمولة الصافية.
- Puissance motrice: (Cv ou KW)..... قوة المحرك (حصان أو ك.و).
- Type de conservation à bord نوع الحفظ على متن السفينة.
- Lieu de construction : (Pays /Ville)..... مكان البناء: (الدولة/ المدينة)
- Adresse du chantier naval:..... عنوان ورش بناء السفن.
- Lieu d'acquisition : (Pays/ville)..... مكان اقتناء السفينة: (الدولة /المدينة).
- Date d'expiration de l'autorisation : تاريخ نهاية صلاحية الرخصة.

Delivrée à..... بتاريخ..... le/...../..... سلمت في.....

Signature..... توقيع

Copie adressée à la conservation des hypothèques maritimes.

نسخة موجهة إلى المحافظة على الرهون البحرية

الملحق رقم 6

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*_*

نموذج سجل الموافقة على تحويل الرخص المسبقة لذوي الحقوق

(المادة 3 من القرار)

Référence de l'accord de transfert aux ayants droits مرجع الموافقة على التحويل لذوي الحقوق	Bénéficiaires المستفيدون	Nom du navire de pêche EC اسم سفينة الصيد في طور البناء	Défunt المتوفي	Ayants droits ذوي الحقوق	Nouvelle répartition التوزيع الجديد

* * *

الملحق رقم 7

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفايات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

نموذج الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد

أ- نموذج الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد المسجلة تحت العلم المغربي

(المادة 6 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ



المملكة المغربية
وزارة الفلاحة والصيد البحري
والتنمية القروية والمياه والغابات
قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts
Département de la Pêche Maritime

الرقم.....N°

**AUTORISATION PREALABLE DE VENTE PARTIELLE OU TOTALE
D'UN NAVIRE DE PECHE IMMATRICULE SOUS PAVILLON MAROCAIN**
رخصة مسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد المسجلة تحت العلم المغربي

Vu l'annexe I du dahir du 28 Joumada II 1337 (31 Mars 1919) formant code de commerce maritime tel qu'il est modifié et complété ;
بناء على الملحق الأول من الظهير الشريف بتاريخ 28 جمادى الآخرة (13 مارس 1919) بمثابة مدونة التجارة البحرية، كما تم تغييره وتنظيمه؛
Vu le Dahir n°1-16-54 du 19 rejev 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche,
وعلى الظهير الشريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها

Vu le décret n° 2-15-890 du 14 Joumada II 1437 (24 Mars 2016) relatif aux attributions et organisations du Ministère de l'agriculture et de la Pêche Maritime, Département de la Pêche Maritime ;

وعلى المرسوم رقم 2.15.890 الصادر في 14 من جمادى الآخرة 1437 (24 مارس 2016) بتحديد اختصاصات وتنظيم وزارة الفلاحة والصيد البحري قطاع الصيد البحري؛
Vu le Décret n°2-20-147 du 2 chaabane 1441(27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche,

وعلى المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441(27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها؛
Vu l'arrêté n°885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n° 2-20-147 du 2 chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche ;
وعلى القرار رقم 885.24 بتحديد كفايات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها.

Vu la demande d'autorisation préalable du navire de pêche formulée par.....en date du.....؛
وعلى طلب الرخصة المسبقة لسفينة الصيد المقامة من طرفبتاريخ.....؛
Vu le certificat d'hypothèque maritime du navire de pêcheétablie le.....،
وعلى شهادة الرهن البحري لسفينة الصيد.....المعدة.....

المادة الأولى :

Nom, prénom et n° de pièce d'identité*/ ou raison sociale et n° du registre de Commerce :
الاسم العائلي والشخصي ورقم وثيقة الهوية/ أو المقر الاجتماعي ورقم السجل التجاري:

.....؛
est (sont) autorisée(s) à vendre% du navire de pêche dénommén° matricule..... à :.....

Nom, prénom et n° de pièce d'identité*/ ou raison sociale et n° du registre de Commerce :
يرخص له أو لهم ببيع% من سفينة الصيد المسماة رقم التسجيل إلى الاسم العائلي والاسم الشخصي ورقم وثيقة الهوية*/ أو المقر التجاري ورقم السجل التجاري :
.....؛

Article-2 : Le délégué des pêches maritimes de..... est tenu au moment de l'inscription de cette autorisation préalable de vérifier que le navire de pêche concerné n'a pas fait l'objet d'une quelconque charge à caractère suspensif et de s'assurer que le vendeur n'a pas formulé auparavant une demande d'autorisation préalable prévue à l'article premier de la loi n° 59-14.

المادة 2 : يجب على مندوب الصيد البحري..... التحقق، عند تسجيل الرخصة المسبقة، من أن سفينة الصيد المعنية ليست موضوع أي تحمل ذو طابع معلق والتأكد من أن البائع لم يقدم في السابق بتقديم طلب الحصول على الرخصة المسبقة المنصوص عليها في المادة الأولى من القانون رقم 59.14.

سلمت في بتاريخ..... le/...../.....
توقيع.....

* : Carte nationale d'identité, titre de séjour ou passeport

*البطاقة الوطنية للتعريف، سند الإقامة أو جواز السفر

ب- نموذج الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد في طور البناء
(المادة 6 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ



المملكة المغربية
وزارة الفلاحة والصيد البحري
والتنمية القروية والمياه والغابات
قصر الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts
Département de la Pêche Maritime

N°..... الرقم

**AUTORISATION PREALABLE DE VENTE PARTIELLE OU TOTALE
D'UN NAVIRE DE PECHE EN COURS DE CONSTRUCTION**
رخصة مسبقة للبيع الجزئي أو الكلي لسفينة الصيد في طور البناء

Vu l'annexe I du dahir du 28 Joumada II 1337 (31 Mars 1919) formant code de commerce maritime tel qu'il est modifié et complété ;
بناء على الملحق الأول من الظهير الشريف بتاريخ 28 جمادى الآخرة (13 مارس 1919) بمثابة مدونة التجارة البحرية، كما تم تغييره وتتميمه؛

Vu le Dahir n°1-16-54 du 19 rejeb 1437(27 avril 2016) portant promulgation de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche,
وعلى الظهير الشريف رقم 1.16.54 الصادر في 19 رجب 1437 (27 أبريل 2016) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها؛

Vu le décret n° 2-15-890 du 14 Joumada II 1437 (24 Mars 2016) relatif aux attributions et organisations du Ministère de l'agriculture et de la Pêche Maritime, Département de la Pêche Maritime ;
وعلى المرسوم رقم 2.15.890 الصادر في 14 من جمادى الآخرة (24 مارس 2016) بتحديد اختصاصات وتنظيم وزارة الفلاحة والصيد البحري قطاع الصيد البحري؛

Vu le Décret n°2-20-147 du 2 chaabane 1441(27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche,
وعلى المرسوم رقم 2.20.147 صادر في شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها؛

Vu l'arrêté n°885-24 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du décret n° 2-20-147 du 2 chaabane 1441 (27 mars 2020) pris pour l'application de la loi n° 59-14 relative à l'acquisition, la mise en chantier et la refonte des navires de pêche ;
وعلى القرار رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (بتاريخ 27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة بنائها وترميمها؛

Vu la demande d'autorisation préalable du navire de pêche formulée par..... en date du.....؛
وعلى طلب الرخصة المسبقة لسفينة الصيد المقدمة من طرف..... بتاريخ.....؛

Vu le certificat d'hypothèque maritime du navire de pêche..... établie le.....
وعلى شهادة الرهن البحري لسفينة..... المعدة في.....

Article-1 :

Nom, prénom et n° de pièce d'identité*/ ou raison sociale et n° du registre de Commerce :
الاسم العائلي والاسم الشخصي ورقم وثيقة الهوية / أو المقر الاجتماعي ورقم السجل التجاري:

..... ;
..... ;

est (sont) autorisée(s) à vendre% du navire de pêche en cours de construction, objet de l'autorisation préalable de construction n°...délivrée le....., à :
يرخص له أو لهم بيع% من سفينة صيد في طور البناء، موضوع رخصة مسبقة للبناء رقم..... المسلمة بتاريخ..... إلى :

Nom, prénom et n° de pièce d'identité*/ ou raison sociale et n° du registre de Commerce :
الاسم العائلي والاسم الشخصي ورقم وثيقة الهوية / أو المقر الاجتماعي ورقم السجل التجاري:

..... ;
..... ;

Article-2 :

Les nouveaux acquéreurs sont tenus de respecter les caractéristiques techniques de l'autorisation préalable de construction n°.....du..... autorisées :

المادة 2: يجب على المشتريين الجدد احترام المواصفات التقنية المنصوص عليها في الرخصة المسبقة للبناء رقم..... بتاريخ..... المرخص بها:
TJB :..... القوة المحرك، PM.....، الحمولة الصافية، TJN.....، الحمولة الاجمالية.

سلمت في..... بتاريخ..... le/.../.....

Signature..... توقيع

* : Carte nationale d'identité, titre de séjour ou passeport

* البطاقة الوطنية للتعريف، سند الإقامة أو جواز السفر

الملحق رقم 8

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

نموذج سجل شهادات تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفن الصيد في طور البناء

(المادة 7 من القرار)

Référence de la demande d'inscription مرجع طلب التسجيل	Référence de l'autorisation préalable de construction مرجع الرخصة المسبقة للبناء	Bénéficiaires/ parts /المستفيدون/ الحصص	Nom du navire de pêche en cours de construction اسم سفينة الصيد في طور البناء	lieu de construction مكان البناء	Référence de L'attestation d'inscription مرجع شهادة التسجيل	Nouvelle répartition des parts التوزيع الجديد للحصص

* * *

الملحق رقم 9

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*

نموذج شهادة تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفينة الصيد في طور البناء
(المادة 7 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⵎⵎⵓⵔ



المملكة المغربية
وزارة الفلاحة والصيد البحري
والتنمية القروية والمياه والغابات
قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts
Département de la Pêche Maritime

RABAT, LE

الرباط في،

**ATTESTATION D'INSCRIPTION DE VENTE TOTALE OU PARTIELLE
D'UN NAVIRE DE PECHE EN COURS DE CONSTRUCTION**
شهادة تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفينة الصيد في طور البناء

مرجع الطلب
التشطيب على سفينة الصيد المراد استبدالها
وضعية تقدم أشغال البناء بتاريخ
مرجع الرخصة المسبقة للبيع الجزئي أو الكلي رقم...بتاريخ

Le Département de la Pêche Maritime atteste l'inscription sur le registre des attestations d'inscription de la vente totale ou partielle des navires de pêche en cours de construction de la vente partielle de% des droits ou vente totale de 100 % du navire de pêche en cours de construction objet de l'autorisation préalable de construction n°...../DPM/....., appartenant à, portant CNI, et ce, au profit de :

يشهد قطاع الصيد البحري على تقييد البيع الجزئي بنسبة ...% من الحقوق أو البيع الكلي بنسبة 100%، في سجل شهادات تسجيل البيع الكلي أو الجزئي لسفن الصيد في طور البناء، لسفينة الصيد في طور البناء موضوع رخصة مسبقة للبناء رقم...../ مديرية الصيد البحري /.....، مملوكة ل..... يحمل البطاقة الوطنية للتعريف..... وذلك لفائدة:

الحقوق	% des droits	ب. و. ت	CNI	الاسم العائلي والشخصي	Nom Prénom
-					
-					

La nouvelle répartition des droits sur le navire de pêche en cours de construction est la suivante :

التوزيع الجديد للحقوق على السفينة في طور البناء هو كما يلي:

الحقوق	% des droits	ب. و. ت	CNI	الاسم العائلي والشخصي	Nom Prénom
-					
-					

Les caractéristiques du navire de pêche en cours de construction :

مواصفات السفينة في طور البناء

- Type de pêche autorisée:.....
 - Tonneaux de jauge brute (TJB) :.....
 - Tonneaux de jauge nette (TJN) :.....
 - Puissance du moteur (PM) CV/KW
- Type de conservation : :.....
- Lieu de construction : *☐ Maroc (المغرب) (ville)..... *☐ pays Etranger.....

Adresse du chantier naval: عنوان ورش بناء السفن

Délivrée à..... le/..../..... سلمت في

Signature..... التوقيع

*Cocher la case correspondante.

وضع العلامة في الخانة المناسبة

الملحق رقم 10

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*_*

نموذج سجل الرخص المسبقة

(المادة 11 من القرار)

أ- نموذج سجل الرخص المسبقة لبناء سفن الصيد أو اقتناؤها بالخارج

Numéro de l'autorisation رقم الرخصة	Bénéficiaires/ PARTS المستفيدون/ الحصص	Caractéristiques techniques المواصفات التقنية TJB* TJN** PM***	Validité de l'autorisation صلاحية الرخصة				Type de pêche نوع الصيد
			Date d'effet تاريخ السريان	Durée de validité مدة الصلاحية	Date de Prorogation تاريخ التمديد	Durée de validité de Prorogation مدة صلاحية التمديد	

TJB* : Tonneaux de jauge brute الحمولة الاجمالية TJN** : Tonneaux de jauge nette الحمولة الخالصة PM*** : Puissance moteur قوة محرك

ب- نموذج سجل الرخص المسبقة لاستبدال سفينة صيد ببناء أو اقتناء سفينة صيد جديدة

Numéro de l'autorisation رقم الرخصة	Nom du navire de pêche اسم السفينة المراد استبدالها	Matricule رقم التسجيل	Bénéficiaires المستفيدون	Caractéristiques techniques المواصفات التقنية TJB* TJN** PM***	Validité de l'autorisation صلاحية الرخصة				Type de pêche نوع الصيد
					Initiales الاصلية	nouveau navire de pêche سفينة الصيد الجديدة	Date d'effet تاريخ السريان	Durée de validité مدة الصلاحية	

TJB* : Tonneaux de jauge brute الحمولة الاجمالية TJN** : Tonneaux de jauge nette الحمولة الخالصة PM*** : Puissance moteur قوة المحرك

ج- نموذج سجل الرخص المسبقة للترميم

Numéro de l'autorisation رقم الرخصة	Nom du navire de pêche اسم سفينة الصيد	Matricule رقم التسجيل	Bénéficiaires المستفيدون	Caractéristiques techniques المواصفات التقنية TJB* TJN** PM***		validité de l'autorisation صلاحية الرخصة				Type de pêche نوع الصيد
				Initiales الأصلية	Accordées المسموح بها	Date d'effet تاريخ السريان	Durée de validité مدة الصلاحية	Date de Prorogation تاريخ التمديد	Durée de validité de Prorogation مدة صلاحية التمديد	

TJB* : Tonneaux de jauge brute الحمولة الإجمالية TJN** : Tonneaux de jauge nette الحمولة الخالصة PM*** : Puissance moteur قوة محرك

د- نموذج سجل الرخص المسبقة لبيع سفن الصيد المسجلة تحت العلم المغربي

N°AUT رقم الرخصة	DATE AUT.V تاريخ رخصة البيع	NOM NAVIRE اسم السفينة	MATRICULE رقم تسجيل	ANCIENS PROPRIETAIRES المالكون السابقون	PART الحصة	NOUVEAU(X) PROPRIETAIRE(S) المالكون الجدد	PART الحصة	OBSERVATIONS الملاحظات

N°.AUT : Numéro Autorisation الرخصة المسبقة للبيع ; AUT.V : Autorisation préalable de vente

هـ- نموذج سجل الرخص المسبقة لبيع السفن في طور البناء

date et Référence de l'autorisation préalable تاريخ ومرجع الرخصة المسبقة	Nom du navire en cours de construction اسم سفينة في طور البناء	Bénéficiaires المستفيدون	Vendeur البائع	Acquéreur المقتني	Nouveaux propriétaires المالكون الجدد	Nouvelle répartition التوزيع الجديد

* * *

الملحق رقم 11

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

نموذج سجل سفن الصيد الموضوعة في ورش البناء
(المادة 11 من القرار)

ورش بناء سفينة Chantier naval		
التعريف identification	العنوان Adresse	رقم الهاتف N° de téléphone

Référence de l'autorisation* مرجع الرخصة	Nature de l'autorisation طبيعة الرخصة	date de délivrance تاريخ منح الرخصة	durée validité مدة الصلاحية	Nom N° d'immatriculation du navire de pêche** الاسم رقم تسجيل سفينة الصيد	Caractéristiques autorisées الخصائص التقنية المرخص بها			
					JB (Tx) الحمولة الاجمالية	JN (Tx) الحمولة الصافية	PM (CV)/KW قوة المحرك بالخييل	Type de pêche نوع الصيد

*Nouvelle construction/Remplacement/Refonte في حالة الاستبدال أو الترميم **en cas de remplacement ou de refonte بناء جديد/استبدال/ترميم

Navire de pêche الاسم	سفينة الصيد
Nom	
Catégorie de pêche	صنف الصيد
Type de pêche	نوع الصيد
Matériaux de construction	مواد البناء
tonnage de Jauge brute	الحمولة الاجمالية
tonnage de Jauge nette	الحمولة الصافية
Moteur type -puissance	نوع المحرك - القوة
Longueur de quille (Lq)	طول الصالب
Longueur hors tout (LHT)	الطول الكلي
Longueur de jauge (Lj)	طول الحمولة
Longueur de référence (Lr)	الطول المرجعي
Largeur (B)	العرض
Creux (C)	العمق
Engins de pêche	معدات الصيد
Lieu de construction	مكان البناء
Date de mise en chantier	تاريخ الوضع في ورش البناء
Date prévue pour la mise en service ou pour la livraison	التاريخ المرتقب لوضعها للخدمة أو للتسليم

Propriétaire du navire de pêche		مالك سفينة الصيد
Nom/raison sociale الاسم/المقر الاجتماعي	Adresse العنوان	N° de téléphone رقم الهاتف

Architecte navale/Bureau d'études/société de classification		مهندس بناء السفن / مكتب الدراسات / شركة التصنيف	
Nom/raison sociale	العنوان Adresse	N° de téléphone	رقم الهاتف
الاسم/المقر الاجتماعي			

Visite زيارة	Lq m طول الصالب بالمتر	Lht m الطول الكلية بالمتر	Lj m طول الحمولة بالمتر	Lr m الطول المرجعي بالمتر	B m العرض بالمتر	C m المحيط العمق بالمتر	P m بالمتر	TJB Tx الحمولة الاجمالية	TJN Tx الحمولة الصافية	PM CV/ KW قوة المحرك بالحصان أو الكيلواط	État D'avancement وضعية تقدم الاشغال	Observations et visa الملاحظات والتأشير			
												Constructeur البناء	Architecte Naval Bureau d'études مهندس بناء السفن ومكتب الدراسات	Société de classification شركة التصنيف	Délégation des pêches maritimes مندوبية الصيد البحري
1															
2															
3															
4															
5															

CONSTRUCTION EN BOIS**بناء السفينة بالخشب**

Visite 1 : Début des travaux, pose de quille et assemblage de la charpente axiale : Contrôle de la Lq, Lj, Lht en m
الزيارة 1: بدء الاشغال ووضع الصالاب وتجميع الهيكل المحوري للسفينة: مراقبة طول الصالاب وطول الحمولة والطول الكلي بالمتر.

Visite 2 : Assemblage du maitre couple de la charpente transversale : Contrôle de la Largeur, Lq, Lj, Lht, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute en Tx
الزيارة 2: تجميع الضلع الرئيسي للإطار الخارجي بالعرض: مراقبة العرض وطول الصالاب وطول الحمولة والطول الكلي والمحيط والعمق بالمتر والحمولة الإجمالية.

Visite 3 : Assemblage des barrots de pont : Contrôle de la Largeur, Lq, Lj, Lht, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute en Tx
الزيارة 3: تجميع دعائم السطح: مراقبة العرض وطول الصالاب وطول الحمولة والطول الكلي والمحيط والعمق بالمتر، الحمولة الإجمالية.

Visite 4 : Bordage/Cloisonnement/ Bordé de pont/Pavois : Contrôle de Lq, Lj, Lr, Lht, Largeur, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute et Jauge Nette en Tx
الزيارة 4: التبتين/ القواطع/ تبتين السطح/ حصن: مراقبة طول الصالاب وطول الحمولة والطول المرجعي والطول الكلي والعمق والمحيط والعمق بالمتر والحمولة الإجمالية والخالصة.

Visite 5 : Installation du moteur/passarelle/électricité/peinture/ finition : Contrôle de Lq, Lj, Lr, Lht, Largeur, Pourtour et Creux en m, Puissance Motrice en CV/KW, Jauge Brute et Jauge Nette en Tx.
الزيارة 5: تثبيت المحرك/المقصورة/الكهرباء/الصباغة/ نهاية الاشغال: مراقبة طول الصالاب وطول الحمولة والطول المرجعي والطول الكلي والعمق والمحيط والعمق بالمتر وقوة المحرك بالحصان أو الكيلواط والحمولة الإجمالية والخالصة.

D'autres visites peuvent être effectuées par les services de la Délégation des Pêches Maritimes.
ويمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

و يمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

و يمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

و يمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

و يمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

CONSTRUCTION EN ACIER OU EN ALUMINIUM**بناء السفينة بالفولاذ أو الألمنيوم**

Visite 1 : Début des travaux, pose de quille : Contrôle de la Lq en m

الزيارة 1: بدء الاشغال ووضع الصالاب: مراقبة طول الصالاب بالمتر.

Visite 2 : Coque assemblée/cloisonnement : Contrôle de la Largeur, Lq, Lj, Lht, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute en Tx

الزيارة 2: تجميع الهيكل/ القواطع: مراقبة العرض وطول الصالب وطول الحمولة والطول الكلي والمحيط والعمق بالمتر، الحمولة الإجمالية.

Visite 3 : Fin des travaux : Contrôle de Lq, Lj, Lr, Lht, Largeur, Pourtour et Creux en m, Puissance Motrice en CV/KW, Jauge Brute et Jauge Nette en Tx.

الزيارة 3: نهاية الأشغال: مراقبة طول الصالب وطول الحمولة والطول المرجعي والطول الكلي والعرض والمحيط والعمق بالمتر وقوة المحرك بالحصان والكيلواط والحمولة الإجمالية والخالصة.

D'autres visites peuvent être effectuées par les services de la Délégation des Pêches Maritimes.

ويمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

CONSTRUCTION EN POLYESTER

بناء السفينة بالبوليستر

Visite 1 : Début des travaux, moule confectionné : Contrôle de la Largeur, Lq, Lj, Lht, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute en Tx

الزيارة 1: بدء الأشغال والقالب المصنوع: مراقبة العرض وطول الصالب وطول الحمولة والطول الكلي والمحيط بالمتر والحمولة الإجمالية.

Visite 2 : Coque confectionnée/cloisonnement : Contrôle de la Largeur, Lq, Lj, Lht, Pourtour et Creux en m, Jauge Brute en Tx

الزيارة 2: الهيكل المصنوع/ القواطع: مراقبة العرض وطول الصالب وطول الحمولة والطول الكلي والمحيط والعمق بالمتر، الحمولة الإجمالية.

Visite 3 : Fin des travaux : Contrôle de Lq, Lj, Lr, Lht, Largeur, Pourtour et Creux en m, Puissance Motrice en CV/KW, Jauge Brute et Jauge Nette en Tx.

الزيارة 3: نهاية الأشغال: مراقبة طول الصالب وطول الحمولة والطول المرجعي والطول الكلي والعرض والمحيط والعمق بالمتر وقوة المحرك بالحصان أو الكيلواط والحمولة الإجمالية والخالصة.

D'autres visites peuvent être effectuées par les services de la Délégation des Pêches Maritimes.

ويمكن إنجاز زيارات أخرى من طرف مصالح مندوبية الصيد البحري.

	Prescriptions التعليمات	Délais d'exécution أجل التنفيذ	Contrôle de l'exécution مراقبة التنفيذ	Observations et visa الملاحظات والتأشيرة			
				Constructeur البناء	Architecte Naval مهندس بناء السفن Bureau d'études مكتب الدراسات	Société de classification شركة التصنيف	Délégation des pêches maritimes مندوبية الصيد البحري
Coque الهيكل							
Machine الآلة							

Le bénéficiaire de l'autorisation M..... et le propriétaire ou le gestionnaire du chantier naval M.....ont un délai depour remédier auxdites non-conformités en suivant les prescriptions susmentionnées.

يتوفر المستفيد من الرخصة السيد والمالك أو مسير ورش بناء السفن السيد..... على أجل لإصلاح اختلالات عدم المطابقة وذلك باتباع التعليمات المشار إليها أعلاه.

الملحق رقم 12

بقرار وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات رقم 885.24 بتحديد كفاءات تطبيق بعض مقتضيات المرسوم رقم 2.20.147 الصادر في 2 شعبان 1441 (27 مارس 2020) بتطبيق القانون رقم 59.14 المتعلق باقتناء سفن الصيد ومباشرة

بنائها وترميمها

*_*_*_*

أ- نموذج محضر زيارة المطابقة

(المادة 13 من القرار)

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵍⴰⵎⴰⵔ ⵏ ⵏⵓⵔⵓⵏⵉⵎⴰⵏⵏ



المملكة المغربية

وزارة الفلاحة والصيد البحري

والتنمية القروية والمياه والغابات

قطاع الصيد البحري

ROYAUME DU MAROC

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts

Département de la Pêche Maritime

DELEGATION DES PECHEES MARITIMES

مندوبية الصيد البحري

DE.....

PROCES VERBAL DE VISITE DE CONFORMITE N°.....

محضر زيارة المطابقة رقم

لسفينة الصيد : لسفينة الصيد :

visité conformément aux dispositions de la loi n° 59-14 du 27 avril 2016

تمت زيارة المطابقة طبقاً لأحكام القانون رقم 59.14 الصادر في 27 أبريل 2016

Type de l'autorisation نوع الرخصة	N°/date de délivrance/validité الرقم/ تاريخ المنح/ الصلاحية	Caractéristiques autorisées الخصائص المرخص بها			
		TJB (Tx) الحمولة الاجمالية	TJN (Tx) الحمولة الصافية	PM (CV/K W) قوة المحرك بالحصان أو الكيلواط	Type de pêche نوع الصيد
Remplacement الاستبدال					
Refonte الترميم					
Nouvelle construction بناء سفينة جديدة					

Le....., le navire de pêchesus-indiqué, mis en chantier le appartenant à a fait l'objet d'une visite de conformité effectuée par la commission de visite suivante :

بتاريخ.....، كانت سفينة الصيد المشار إليها أعلاه، الموضوعة في ورش بناء السفن بتاريخ..... في ملك..... موضوع زيارة المطابقة المنجزة من طرف لجنة الزيارة التالية:

MM (nom/prénom/fonction): السادة (الاسم العائلي/ الاسم الشخصي/ المهام)

.....;

.....;

.....;

Et ce, en présence de Mpropriétaire ou gestionnaire du chantier naval, de M.....architecte naval, de M.....représentant du bureau d'études, de M.....représentant de la société de classification.....

وذلك بحضور السيد مالك أو مسير ورش بناء السفن السيد مهندس بناء السفن والسيد ممثل مكتب الدراسات والسيد ممثل شركة التصنيف

.....

I - CONTROLES ET CONSTATATIONS
المراقبة والمعائنة

1. Coque

1. الهيكل

Visite الزيارة	Date تاريخ	Lq (m) طول الصالب بالمتر	Lht (m) الطول الكلي بالمتر	Lj (m) طول الحمولة بالمتر	Lr (m) الطول المرجعي بالمتر	B (m) العرض بالمتر	C (m) العمق بالمتر	P (m) المحيط بالمتر	TJB (Tx) الحمولة الاجمالية ب	TJN (Tx) الحمولة الصافية	PM (CV/K W) قوة المحرك بالحصان أو الكيلواط	état d'avancement des travaux وضعية تقدم الاشغال	Observations* ملاحظات
1													
2													
3													
4													
5													

*S.O Sans observation بدون ملاحظة

**V.P Voir Prescription انظر التعليمات

2. Moteur

2. المحرك

identification التعريف	Observations* ملاحظات
Marque/modèle/N° de série النوع / النموذج / الرقم التسلسلي	
Puissance motrice قوة المحرك	

*S.O Sans observation بدون ملاحظة

**V.P Voir Prescription انظر التعليمات

II – PRESCRIPTIONS
التعليمات

	Prescriptions** التعليمات	Délais d'exécution أجال التنفيذ	Contrôle de l'exécution مراقبة التنفيذ
Coque الهيكل			
Machine الآلة			
Autres أخرى			

III- CONCLUSION
الخلاصات

En cas de prescriptions, le bénéficiaire de l'autorisation M..... et le propriétaire ou le gestionnaire du chantier naval M.....ont un délai depour remédier auxdites non-conformités en suivant les prescriptions susmentionnées.

في حالة وجود تعليمات، يتوفر المستفيد من الرخصة السيد ومالك أو مسير ورش بناء السفن السيد على أجل لإصلاح الاختلالات المذكورة وذلك باتباع التعليمات المشار إليها أعلاه.

Avant la fin du délai prescrit, Le bénéficiaire de l'autorisation ou le propriétaire/gestionnaire du chantier naval doit saisir la Délégation des Pêches Maritimes concernée pour la visite de contrôle de la réalisation des prescriptions demandées.

قبل انصرام الأجل المحدد، يجب على المستفيد من الرخصة أو المالك/مسير ورش بناء السفن إخبار مندوبية الصيد البحري المعنية من أجل القيام بزيارة مراقبة إنجاز التعليمات المطلوبة.

S'il est constaté lors de la visite de contrôle de la réalisation des prescriptions demandées qu'il n'a pas été remédié auxdites non-conformités, les travaux autres que ceux nécessaires à la réalisation des prescriptions demandées sont arrêtés.

إذا تمت معاينة، خلال مراقبة إنجاز التعليمات المطلوبة، أنه لم يتم إصلاح الاختلالات المذكورة، يتم توقيف الأشغال الأخرى غير الضرورية لإنجاز التعليمات المطلوبة.

Date et Signature des membres de la commission

تاريخ وتوقيع أعضاء اللجنة

